

발행: 미노오시국제교류협회 MAFGA( Minoh Association For Global Awareness )

TEL:072-727-6912

e-mail: info@mafga.or.jp

URL: http://www.mafga.or.jp

『미노오포스트』는 미노오시, 다문화교류센터, 미노오시 국제교류협회(MAFGA)의 알리를 쉬운 일본어, 영어, 중국어, 한국·조선어로 번역하여 발행하고 있습니다. 미노오시에서의 알리는, 『모미지다요리』(매월, 미노오시가 만들어 시민에게 발송하는 정보지)중에서, 특별히 중요한 기사를 선정하고 있습니다. MAFGA 가 2개월에 1회 만들어, 외국인시민에게 발송하고 있는 『미노오포스트』를 받고 싶으신 분은, MAFGA 로 연락해 주세요.

## 「미노오시 웰컴 팩」을 만들었습니다!

미노오시에 사는 외국인 시민, 또한 일본어를 제 1 언어로 하지 않는 시민에게 MAFGA 는 미노오시청과 함께 「미노오시 웰컴 팩」이라는책자를 만들었습니다. 미노오시에서 생활하면서 어려운 일이나 모르는 일이 있을때 도움이 되는 정보가 적어 있습니다.



「웰컴 미노오시에! 여러분과 만나서 반갑습니다. 지역의 일원으로서 환영합니다。」라는 마음이 담겨져 있습니다.

「미노오시 웰컴 팩」은 한국·조선어판, 중국어판, 영어판, 인도네시아어판, 베트남어판이 있습니다. 다음과 같은 내용이 일본어와 함께 각국 언어로 적어 있습니다. 여러가지 언어로 상담할 수 있는 창구, 육아, 지진이나 태풍·호우가 일어났을 때 구급 병원이나 의료 통역, 쓰레기 내는 방법 등입니다. 미노오시에서 생활하는데 도움이 되는 정보가 많습니다. 언제든 꺼낼 수 있는 장소에 놓아 주세요.



오랫동안 컴카페 봉사를 하고 있는 타나야씨는 「이런 책자가 있으면 좋겠다고 이전부터 생각하고 있었습니다. 생기가 도는 진황색으로 환영받고 있는 따뜻한 마음이 느껴집니다. 아주 기쁘요。」라고 말했습니다.

「미노오시 웰 컴 팩」은 2020년 4월이후에 새롭게 미노오시에 온 사람에게 시청 창구과, 도요카와 지소와 도도모미지소에서 배부합니다.

2020년 4월 이전부터 미노오시에 거주하며 「미노오시 웰컴 팩」을 받지 못한 사람은 미노오시의 홈페이지에서 다운로드할 수 있습니다. 인쇄된 것이 필요할 때는 미노오시청 문화국제실 또는 MAFGA 로 와주세요.

<https://www.city.minoh.lg.jp/multilingual/nihongo.html>

## 외국인 시민에게 듣는다

지역에 사는 여러나라 사람들이 어떻게 지역사회에 참여하고 있는가에 대해서 인터뷰 형식으로 소개합니다. 이번에는, 지역의 일본어교실 공부에 대해서 이야기를 들었습니다.

### 제 20 회 이 은주(李銀珠)

◆한국 서울 출신의 이은주씨는 2019년 4월 남편이 오사카에서 사업을 시작해서 일본에 왔습니다. 가족은 남편과 두 아들로, 도요나카시에 살고 있습니다. 일본어공부는 일본에 와서 시작했습니다.



(인터뷰자 : 하마우치 레이코·홍 미라·야기 미유키)

-일본에 살기 시작했을 때 일본어를 어느 정도 말할 수 있었습니까?

여러번 여행으로 일본에 왔는데 일본어는 잘 몰랐습니다. 처음은 오사카시 난바에 살았습니다. 집근처에 자원봉사로 일본어를 가르쳐주는 곳이 있어서 바로 다녔습니다. 「곤니치와」나 「사요나라」 등 간단한 회화와 히라가나를 배웠습니다.

-지금은 어디에서 일본어를 공부하고 있습니까?

MAFGA 의 일본어 교실에 다니고 있습니다. 목요일의 「아카네」와 금요일의 「히마와리」입니다. 회화 연습을 할 수 있습니다. 저는 일본어를 쓰는 것에도 관심이 있어서 월요일과 목요일 오후는 스이타시의 일본어 교실에도 다니고 있습니다. 사실은 읽기 쓰기 공부를 할 수 있는 「사사유리」에도 다니고 싶지만 화요일은 일을 해서 못 갑니다.

-어떤 일을 하고 있습니까?

저는 한국 대학의 교육관계 연구자로서 테마는 「커리큘럼 디자인」입니다. 담당 교수나 다른 멤버와의 온라인회의가 매주 화요일에 있습니다. 하루 종일 컴퓨터 앞에 있을때도 있습니다.

-일본어 교실은 어떻게 찾았습니까?

2020년 4월에 도요나카에 이사왔습니다. 그 때는 일본어의 회화를 어느 정도 알아들을 수 있었기 때문에 더 공부하고 싶다고 생각해서 인터넷으로 「일본어 교실」을 키워드로 검색했습니다. 그래서 MAFGA 를 찾았습니다. 여러 교실이 있어서 남편한테도 추천했습니다. 남편은 「아카네」와 「세이난 니혼고」에서 공부하고 있습니다.

-배운 일본어를 교실 이외에서 쓰고 있습니까?

많이 쓰거나 말하려고 하고 있습니다. 일본 친구들은 제가 「천천히 이야기해 줘요」라고 부탁하고 몇번이나 되묻기 때문에 「당신과의 회화는 시간이 걸린다」라고 말합니다. 친구도 저도 영어로 회화하면 편하지만 그러면 일본어 공부가 안 됩니다.

-일본어를 공부해서 기뻐던 것은 무엇입니까?

병원에 갈 때 증상을 선생님한테 정확하게 설명할 수 있도록 예습합니다. 「머리가 아프다」나 「열이 있다」등 잘 말할 수 있었을 때는 기쁩니다. 선생님의 이야기를 알아듣지 못할 때는 「천천히 이야기해 주세요。」라고 부탁합니다. 대부분의 선생님은 친절하게 이야기해 줍니다. 그리고 쇼핑할 때 자기가 원하는 것을 점원이 이해해 주었을 때 기쁩니다.

-앞으로 어떤 공부를 하고 싶습니까? 일본어를 잘 하게 되면 무엇을 하고 싶습니까?

더 많은 단어와 표현을 외우고 싶습니다. 한자도 배우고 싶습니다. 그리고 잘 할 수 있게 되면 자원봉사를 하고 싶습니다. 제가 처음 일본어를 배운 난바교실의 자원봉사 선생님께 신세를 졌기 때문에 그 은혜를 지금 자기가 있는 곳에서 갚고 싶습니다.

-MAFGA 의 일본어 교실을 어떻게 생각합니까?

좋은 점은 내용이나 시간을 선택할 수 있다는 것과 선생님의 탁월한 교수법입니다. 교재 등 잘 준비되어 있고 왕초보 수준의 학습자에게도 친절하게 가르쳐 줍니다.

-앞으로 일본에서 하고 싶은 것은 무엇입니까? 목표가 있습니까?

제 연구와 공통 영역이 오사카 대학에도 있습니다. 일본어를 잘 하게 되어 한국의 담당 교수와 일본의 교수를 연계하는 가

교 역할을 하고 싶다는 것이 제 바람입니다.  
**-일본에서 생활하기 시작한지 얼마 안되는 사람이나 앞으로 일본에 올 사람에게 조언이 있습니까?**  
 문화나 습관이 다르기 때문에 일본에 맞는 사람도 있고 안맞는 사람도 있다고 생각합니다. 다만 일본은 룰을 소중히 하는 사회이므로 그것을 지킬 수 있는 마음가짐이 있어야 합니다. 그것을 할 수 있다면 일본은 살기 편한 곳입니다.

## 미노오시에서의 알림

미노오시 홈페이지의 오른쪽 위의 <Multilingual> 을 클릭하면, **히라가나가 붙여진 일본어**, **한국어.조선어**, **중국어**, **영어** 페이지를 볼 수 있습니다.URL <http://www.city.minoh.lg.jp/>

### 복지

## ●중증장애자의료증·한부모가정의료증이 새로워졌습니다.

중증장애를 가지고 있는 사람이나 한부모가정은 의료비가 저렴해집니다. 그로 인한 의료증이 11월 1일부터 새로워졌습니다. 새로운 의료증은 신청이 필요합니다. 대상인 사람에게는 신청서(갱신신청서)를 보내고 있습니다. 이 신청서를 시청에 낸 사람에게는 10월말에 새로운 의료증을 보냈습니다. 신청서를 아직 내고 있지 않은 사람은 바로 시청창구에 내주세요.

의료비가 저렴해지는 것은 다음과 같은 사람들입니다. 그러나 소득(급여)이 높은 사람은 저렴해지지 않을 수 있습니다. 자세한 것은 시청에 문의해 주세요.

(1)중증장애를 가지고 있는 사람으로 의료비가 저렴해지는 사람

- a.1 급, 2 급 신체장애자수첩을 가지고 있는 사람
- b.요육수첩 A 를 가지고 있는 사람(지적장애 A 판정을 받은 사람)
- c.요육수첩 B1 을 가지고 있고(지적장애 B1 판정을 받고), 신체장애자수첩을 가지고 있는 사람
- d.1 급 정신장애자수첩을 가지고 있는 사람
- e.지정난병(특정질환)수급자증을 가지고 있고, 장애연금(또는 특별아동부양수당) 1 급의 사람

(2)한부모가정으로 의료비가 저렴해지는 사람

- a.한부모가 기르고 있는 어린이  
(18 세가 되는 연도의 3 월 31 일까지)
- b.혼자서 아이를 기르고 있는 어머니나 아버지
- c.양친이 모두 사망하거나 아버지 또는 어머니가 기를 수 없는 아이를 기르고 있는 사람(조부모나 친척 등)

문의: 介護・医療・年金室 (개호·의료·연금실)

전화:072-724-6733 팩스:072-724-6040

e-mail: [iryouseido@maple.city.minoh.lg.jp](mailto:iryouseido@maple.city.minoh.lg.jp)

### 건강

## ●임산부·수험생 인플루엔자 예방접종 조성금

임산부 또는 수험생(중학교 3 학년생 · 고등학교 3 학년생 등)이 인플루엔자 예방접종을 받을 때 조성금(비용이 저렴해 집니다) 신청이 가능합니다. 해당하는 사람에게는 신청서(조성금신청서)를 보냈습니다.

할인금액: 1,000 엔(1 인 1 회만)

대상: 2020년 10월 1일부터 12월 28일 사이에 미노오시에 살고 있으며 다음에 해당하는 사람

- (1)모자건강수첩을 가지고 있는 임산부
- (2)2005년 4월 2일~2006년 4월 1일생인 사람
- (3)2002년 4월 2일~2003년 4월 1일생인 사람

접종기한: 예방접종은 2020년 12월 28일(월)까지 받으세요. 신청방법: 예방접종을 받을 때는 받은 신청서를 병원에 내 주

세요. 신청서가 도착하지 않은 사람은 「어린이건강실」로 문의해 주세요.

※신청서가 도착하기 전에 예방접종을 받은 사람은 나중에 지불한 금액을 받을 수 있습니다. 예방접종 영수증을 붙여 신청해 주세요. 잘 모를 경우에는 MAFGA 에 상담해 주세요.

문의: 子どもすこやか室 (어린이 건강실)

전화:072-724-6768 팩스:072-721-9907

e-mail: [sukoyaka@maple.city.minoh.lg.jp](mailto:sukoyaka@maple.city.minoh.lg.jp)

### 어린이 · 교육

## ●2021(레이와(令和)3)년도 입학설명회

2021년 4월에 미노오시 초등학교와 중학교에 입학하는 어린이의 보호자를 위한 설명회가 열립니다. 입학까지 준비할 물건이나 입학하고나서의 것 등을 설명합니다. 참가할 수 없는 사람은 서둘러 학교에 연락해 주세요. 온라인으로 입학설명회의 내용을 알고 싶은 사람은 학교와 상담해 주세요.

※도도로미 중학교와 사이토노오카중학교의 입학설명회는 없습니다.

일시·장소: 다음의 표와 같습니다

학교명	일시	접수시간	시작시간
미노오초등학교	1/22(금)	9:30	10:00
도도로미초등학교	1/19(화)	9:30	10:00
가야노초등학교	1/29(금)	9:15	9:45
기타초등학교	1/26(화)	9:30	10:00
미나미초등학교	1/26(화)	9:30	10:00
니시초등학교	1/21(목)	9:30	10:00
히가시초등학교	1/28(목)	9:15	9:45
세이난초등학교	1/29(금)	9:40	10:00
가야노히가시초등학교	1/20(수)	9:30	10:00
도요카와키타초등학교	1/26(화)	9:45	10:00
나카초등학교	1/21(목)	9:30	10:00
도요카와미나미초등학교	1/22(금)	9:30	10:00
가야노키타초등학교	1/21(목)	9:30	10:00
사이토노오카초등학교	1/22(금)	9:30	10:00
제 1 중학교	1/16(토)	9:30	10:00
제 2 중학교	1/15(금)	15:40	16:00
제 3 중학교	1/21(목)	14:15	14:30
제 4 중학교	1/28(목)	13:20	14:00
제 5 중학교	1/29(금)	13:30	14:00
제 6 중학교	1/25(월)	14:00	14:20

준비물:취학통지서(초등학교 1 학년이 되는 사람에게는 1 월에 우편으로 도착합니다. 중학교 1 학년이 되는 사람에게는 초등학교에서 전달합니다), 실내화(슬리퍼), 필기구

문의: 学校生活支援室 (학교생활지원실)

전화:072-724-6760 팩스:072-724-6010

e-mail: [edushien@maple.city.minoh.lg.jp](mailto:edushien@maple.city.minoh.lg.jp)

## ●한부모가정을 위한 무료 법률상담

어머니와 자녀만의 가정, 또는 아버지와 자녀만의 가정을 「한부모가정」이라고 합니다. 이혼 등으로 한부모가정이 된 사람이나 이혼을 생각하고 있는 사람을 위한 무료 법률상담이 있습니다. 변호사에게 곤란 한 것이나 어떻게 하면 좋을지 모르는 것 등을 상담할 수 있습니다.

### ◆상담가능한 것

양육비, 면회교류(이혼으로 아이와 헤어져 살게된 부모가 아이를 만나는 것), 위자료, 재산이나 연금의 분할방법 등, 이혼할 때 어떤 약속을 하면 좋을까, 또 약속한 양육비를 받을 수 없을 땐 어떻게 해야할까 등.

일시: 2020년 12월 19일(토), 2021년 1월 12일(화)

시간: 13:00~16:00 1 인 25 분간 상담할 수 있습니다.

장소: 子ども総合窓口(어린이종합창구)

비용: 무료  
 신청: 양육지원과로 전화해 주세요  
 문의: こそだ しえんか 子育て支援課(양육지원과)  
 전화: 072-724-6738 팩스: 072-721-9907  
 e-mail: kodomo @maple.city.minoh.lg.jp

**생활**

●연말연시 스케줄

◆시청

시청...12월 29일(화)~1월 3일(일)은 쉽니다.  
 도쿄카와지소, 도도로미지소...12월 29일(화)~1월 3일(일)은 쉽니다.  
 ※증명서의 편의점 교부도 쉽니다. 호적신고서는 휴일에도 시청 본관 서쪽 수위실에서 접수를 받습니다.

◆시립병원

12월 29일(화)~1월 3일(일)은 쉽니다.  
 ※위급한 병(내과)에 걸리거나 크게 다친 경우(외과)는 24시간 언제라도 접수를 받습니다. 단, 위급한 치아에 관한 병(치과)인 경우는 12월 29일(화)부터 1월 3일(일)까지 10:00부터 17:00까지 진찰을 받을 수 있습니다. 접수는 16:30까지입니다. 가기 전에 반드시 전화해 주세요. 또, 건강보험증을 가지고 가 주세요.

みのお しりつびょういん  
 문의: 箕面市立病院(미노오시립 병원)  
 전화: 072-728-2001 팩스: 072-728-7482

◆도요노광역어린이급병센터

12월 29일(화)~1월 3일(일)도 진료합니다. 진찰은 중학생 이하의 어린이의 질병(소아과) 뿐입니다.  
 12월 28일(월): 접수시간은 18:30부터 다음날 6:30까지. 진찰은 19:00부터입니다.  
 12월 29일(화)~1월 3일(일): 접수시간은 8:30부터 다음날 6:30까지. 진찰은 9:00부터입니다. 건강보험증이나 모자건강수첩을 가지고 가 주세요.

とよのこういき きょうびょう  
 문의: 豊能広域こども急病センター  
 (도요노광역어린이급병센터)  
 전화: 072-729-1981 팩스: 072-728-4194

◆도서관

(1)중앙·가야노미나미·사쿠라가오카·세이난·오노하라도서관, 라이트피아 21 도서 코너...12월 28일(월)~1월 4일(월)은 쉽니다.  
 ※히가시도서관은 2021년 2월 26일(금)까지 공사로 인해 쉽니다.  
 (2)이동도서관 미도리호...12월 26일(토)~1월 5일(화)은 쉽니다.  
 ※(1),(2)도서관에서는 12월 15일(화)부터 특별히 약 3주간 책을 빌릴 수 있습니다.  
 (3)도도로미배본소...12월 23일(수)~1월 4일(월)은 쉽니다.

◆도서관등에서의 증명서발행

중앙·가야노미나미·사쿠라가오카·세이난도서관, 다문화교류센터, 히가시생애학습센터, 미노오시민활동센터...12월 28일(월)~1월 4일(월)은 쉽니다.  
 라이트피아 21...12월 29일(화)~1월 3일(일)은 쉽니다

◆오펜지유즈루버스

12월 29일(화)~1월 3일(일)은 「일요·휴일 루트」입니다.  
 문의: 한큐버스 이바라키영업소(전화:072-643-6301)

◆미노오시 국제교류협회(MAFGA)

12월 28일(월)~1월 4일(월)은 쉽니다.  
みのお しこくさいこうりゅうきょうかい  
 문의: 箕面市国際交流協会(미노오시 국제교류협회)  
 전화: 072-727-6912 팩스: 072-727-6920  
 e-mail: info@mafga.or.jp

연말연시 쓰레기 수거일은 함께 들어있는 안내서를 봐 주세요

**안전**

●주택용 화재 경보기를 설치하고 있습니까?

주택용 화재경보기는 집에 불이 난 것을 소리로 알려주는 도구입니다. 불이 났을 때, 미처 피하지 못해 죽는 사람을 적게 하거나, 집과 재산을 잃지 않도록 하기 위해, 이 경보기는 매우 중요한 역할을 합니다. 미노오시에서는 모든 집의 침실, 부엌, 계단에 경보기를 부착하도록 정하고 있습니다.



(주택용 화재 경보기)

또한, 경보기는 오래되면 제대로 화재를 감지하지 못합니다. 대략 10년 정도가 지나면 교환해야 합니다. 집의 경보기를 설치한 후 10년 이상이 되었다면, 즉시 새 것으로 교체해 주세요. 아직 경보기가 없는 집은 서둘러 설치해 주세요. 경보기는 전자제품 대리점이나 홈센터에서 구입하여 직접 설치할 수 있습니다.

※ 설치 장소 및 방법 등, 자세한 것은 미노오시 홈페이지를 봐 주세요.

<https://www.city.minoh.lg.jp/jinken/kokusai/guidebook/jfirealarm.html> (일본어)

<https://www.city.minoh.lg.jp/jinken/kokusai/guidebook/firealarm.html> (영어)

しょうぼうほんぶ よぼうしつ  
 문의: 消防本部予防室(소방본부 예방실)  
 전화: 072-724-9995 팩스: 072-724-3999  
 e-mail: yobou@maple.city.minoh.lg.jp



(일본어)



(영어)

●화재로부터 생명을 지키는 7가지 포인트

주택 화재의 대부분은 약간의 부주의로 일어나고 있습니다. 한사람 한사람의 노력으로 대부분의 화재는 방지할 수 있습니다. 다음의 「3 가지 습관 · 4 가지 대책」을 다시 한번 확인해 봅시다.

◆3 가지 습관(화재가 일어나지 않도록 조심하는 일)

- (1) 담배는 절대 누워서 피우지 않는다.
- (2) 난로는 불에 타기 쉬운 물건 근처에 두지 않는다.
- (3) 가스 스토브 열을 떠날 때는 반드시 불을 끈다.

◆4 가지 대책(화재가 발생했을 때에 빨리 도망치거나, 화재를 크게 키우지 않게 하는 방법)

- (1) 빨리 도피하기 위해 주택용 화재경보기를 설치한다.
- (2) 침대 및 의류, 커튼은 난연제품(불에 타기 어려운 제품)을 사용 한다.
- (3) 불이 작을 때에, 끄기 위한 주택용 소화기를 둔다.
- (4) 고령자나 장애인을 지키기 위해, 이웃과 협력할 수 있도록 미리 준비해 둔다.

しょうぼうほんぶ よぼうしつ  
 문의: 消防本部予防室(소방 본부 예방실)  
 전화: 072-724-9995 팩스: 072-724-3999  
 e-mail: yobou@maple.city.minoh.lg.jp

## ●방화를 막기 위해 할 수 있는 일

화재를 일으키기 위해 불을 붙이는 것을 '방화'라고 합니다. 화재의 원인의 대부분은 방화에 의한 것입니다. 방화를 막기 위해서, 다음 사항에 주의합니다.

- (1)쓰레기는 정해진 수거일, 시간을 지킨다. 전날 밤부터 내놓지 않는다.
  - (2)집 주위에 타기 쉬운 물건(골판지나 오래된 신문·잡지 등)을 두지 않는다.
  - (3)현관과 문에 전등을 달아 집 주위를 밝게 한다.
  - (4)우편함에 우편물 등이 쌓이지 않도록 한다.
  - (5)자동차와 오토바이의 커버는 점화가 어려운 것을 사용.
  - (6)살지 않는 집, 주차장, 창고 등은 열쇠로 잠궈 놓는다.
- 화재를 발견하면 큰 소리로 주위 사람들에게 알려 주세요. 그리고 소방서에 전화해 주세요. 소방서 전화번호는 119임.

문의: 消防署警防第一室・第二室(소방서경방제 1실·제 2실)  
 전화 : 072-724-9090 팩스 : 072-724-6416  
 e-mail : keibouland2@maple.city.minoh.lg.jp

## ●1월 17일(일)은 방재 훈련의 날

방재 훈련은, 큰 지진이나 재해가 일어 났을 때, 어떤 일을 해야 하는지를 훈련하는 것입니다. 미노오시에서는 매년 1월 17일에, 시 전체에서 방재 훈련을 실시 합니다. 이번 훈련일은 일요일이므로, 가족모두가 훈련에 참가하도록 합니다. 아침 10:00에 공원 등에 있는 「방재 스피커」에서 훈련이 시작되었음을 알리는 방송이 나옵니다. 2021년 훈련에서는 신종 코로나 바이러스의 확산을 방지 하기 위해 항상 피난소에서 실시하고 있는 훈련 및 이벤트는 모두 중지 됩니다. 각 가정에서 다음과 같은 일을 합니다.

### ◆「노란 손수건」을 집 밖에 내건다

미노오시에서는 시민들이 괜찮은지 확인하기 위해 「노란 손수건」을 사용합니다. 재해 후, 집에 있는 가족 모두가 다치지 않고 괜찮다면, 「노란 손수건」을 현관 앞 등에 걸어 둡니다. 이것은 이웃에게 「우리 가족은 괜찮습니다」라고 알리는 의미가 있습니다. 집에 있는 노란 천을 찾아, 어디에 걸면 좋을지 걸어 봅시다.(크고 잘 보이는 노란 형짚이나 수건을 사용해도 좋습니다.)

### ◆ 가족 모두 라디오 「타키 816 (FM81.6MHZ)」을 듣는다

재해가 일어 났을 때에는, 시에서 피난 정보, 피난소 개설, 도로·라이프 라인의 복구, 구호 물자 전달, 피해 등의 정보를 여러번 방송합니다. 평소부터 라디오를 준비해 놓고, 만일의 경우에는 타키 816을 들어 주세요. 스마트폰 등에서도 타키 816을 들을 수 있습니다. 훈련의 날은 아침 10:00부터 특별 프로그램을 방송하므로, 꼭 들어 주세요.

### ◆ 재해에 대한 준비가 되어 있는지 가족이 함께 확인한다

재해의 피해를 줄이기 위해서는, 가정에서도 평소 준비를 해 두는 것이 중요합니다. 자기 집의 준비는 충분한지, 모두가 확인합니다.

- (1)3 일분의 물과 음식을 집에 준비해 둡니다.
- (2)비상용 봉투를 준비합니다.
- (3)목욕물은 항상 가득 채워 둡니다.
- (4)자동차의 기름은 항상 가득히 채워 둡니다.
- (5)가구의 위치를 검토해 가구를 고정해 둡니다.
- (6)가족이 뿔뿔이 흩어지게 되었을 때 모이는 장소를 모두가 함께 이야기해 결정합니다.

문의: 市民安全政策室 (시민안전정책실)  
 전화 : 072-724-6750 팩스 : 072-724-6376  
 e-mail : [bousai@maple.city.minoh.lg.jp](mailto:bousai@maple.city.minoh.lg.jp)

## MAFGA 에서의 알림

문의,신청 : 미노오시국제교류협회 (MAFGA)  
 전화 : 072-727-6912 팩스 : 072-727-6920  
 e-mail : [info@mafga.or.jp](mailto:info@mafga.or.jp)

## ●연말연시의 일본어 교실 일정

- ◆ 「사사 유리」  
 2020년 마지막 수업 : 12월 22일 (화)  
 2021년 첫번째 수업 : 1월 12일 (화)

- ◆ 「아카네」  
 2020년 마지막 수업 : 12월 17일 (목)  
 2021년 첫번째 수업 : 1월 14일 (목)

- ◆ 「히마와리」  
 2020년 마지막 수업 : 12월 18일 (금)  
 2021년 첫번째 수업 : 1월 8일 (금)

- ◆ 「가야노 니혼고」  
 2020년 마지막 수업 : 12월 18일 (금)  
 2021년 첫번째 수업 : 1월 8일 (금)

- ◆ 「세이난 니혼고」  
 2020년 마지막 수업 : 12월 23일 (수)  
 2021년 첫번째 수업 : 1월 13일 (수)

- ◆ 「히가시 니혼고」  
 2020년 마지막 수업 : 12월 20일 (일)  
 2021년 첫번째 수업 : 1월 10일 (일)

- ◆ 「산산 클럽」  
 2020년 마지막 수업 : 12월 16일 (수)  
 2021년 첫번째 수업 : 1월 13일 (수)

- ◆ 「T.E.S. 니혼고 토요일 클래스」  
 2020년 마지막 수업 : 12월 19일 (토)  
 2021년 첫번째 수업 : 1월 9일 (토)

## ●변호사에 의한 외국인을 위한 상담회

알고싶은 일이나 곤란한 일을 변호사와 상담할 수 있습니다. 생활상담 코너도 있습니다. 비용은 무료입니다. 상담하고 싶은 사람은 일주일 전까지 전화로 예약해 주세요. 상담 시간은 1시간입니다. 예약을 한 사람에게는 통역이 있습니다. (ZOOM 상담도 가능합니다). 안심하고 신청해 주세요.  
 일시 : 1월 24일 (일) 13:00 ~ 16:00  
 위치 : 미노오시 국제교류협회 (MAFGA)  
 (〒562-0032 미노오시 오노하라니시 5-2-36)  
 문의 : MAFGA  
 TEL : 072 -727 -6912

미노오시 국제 교류 협회(MAFGA)는, 외국인 시민이 일본 생활에서 곤란하지 않도록, 여러가지 사업을 하는 재단입니다. 다양한 나라와 문화, 세대의 사람들이, 서로서로 만남의 기회를 만들고 있습니다. 개관시간: 화요일~일요일, 휴일인 월요일 8:45~17:15  
**한국·조선어 번역 봉사자 :** 숙자·미라·은숙·수진

